



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Commissione federale dell'energia elettrica EiCom
Segreteria tecnica

Guida «Monitoring Cyber»

Berna, febbraio 2025

La seguente procedura vi guiderà passo per passo e vi spiegherà cosa bisogna tenere in considerazione durante la compilazione del sondaggio «Monitoring Cyber».

Dopo che la ElCom ha avviato il sondaggio, tutte le persone registrate riceveranno un messaggio via email. Per avviare il sondaggio, aprite il portale eGovernment del DATEC <https://www.uvek.egov.swiss>. Dopo l'accesso (CH-Login), cliccate su «Mansioni».

The screenshot shows the eGovernment UVEK homepage. At the top, there is a dark header with the logo 'eGovernment UVEK' and several menu items: 'Servicekatalog', 'Geschäftsfälle', 'Favoriten', 'Nachrichten', 'Aufgaben', and 'Meine Organisation'. On the far right of the header are language selection ('DE'), user profile, and Swiss flag icons. Below the header, a large banner says 'Meine Aufgaben'. Underneath the banner, there is a search bar with filters for 'Alle Aufgaben', 'Meine Aufgaben', and 'Aufgaben ohne Bearbeiter'. To the right of the search bar is a magnifying glass icon. A red arrow points from the bottom left towards the 'Aufgaben' tab in the header.

Scorrete fino al rispettivo sondaggio (Monitoring Cyber 2025) e cliccate su «Trattare un affare». Potrebbe essere necessario a questo punto immettere nuovamente i dati di accesso.

The screenshot shows the 'Meine Aufgaben' page. At the top, it has the same header as the previous screenshot. Below the header, there is a search bar with filters for 'Alle Aufgaben', 'Meine Aufgaben', and 'Aufgaben ohne Bearbeiter'. A red arrow points from the bottom left towards the first task listed below the search bar. The task details are as follows:

DIE ERHEBUNG «MONITORING CYBER 2025» DER EIDGENÖSSISCHEN ELEKTRIZITÄTSKOMMISSION EL-COM STEHT ZUR VERFÜGUNG

Geschäftspartner Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 (Christoffelgasse 5, 3003 Bern, CHE, CHE-288.910.965)
Geschäftsfall Die Erhebung «Monitoring Cyber 2025» der Eidgenössischen Elektrizitätskommission ElCom steht zur Verfügung
Geschäftsfallnummer ElCom-3744
Datum 13.01.2025 13:56

[Geschäftsfall bearbeiten](#)
[Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber \(ElCom-3744\) - Erhebung «Monitoring Cyber» steht zur Verfügung - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843.pdf](#)

At the bottom of the task details, there is a button labeled 'Aufgabe übernehmen'.

Below this task, another similar task is partially visible:

DIE ERHEBUNG «MONITORING CYBER 2025» DER EIDGENÖSSISCHEN ELEKTRIZITÄTSKOMMISSION EL-COM STEHT ZUR VERFÜGUNG

Geschäftspartner BKW Energie AG (Viktoriaplatz 2, 3013 Bern, CHE, CHE-103.258.498)
Geschäftsfall Die Erhebung «Monitoring Cyber 2025» der Eidgenössischen Elektrizitätskommission ElCom steht zur Verfügung
Geschäftsfallnummer ElCom-3742
Datum 13.01.2025 13:41

[Aufgabe übernehmen](#)

Dopo aver cliccato su «Trattare un affare», si aprirà il modulo principale del sondaggio. Cliccate dunque sul link «Monitoring Cyber» per accedere alla selezione dei questionari.

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

Monitoring Cyber - Hauptformular

1 2 3

Schritt 1 - Allgemeine Informationen

1. Bitte füllen Sie die auf Sie zutreffenden Informationen aus

⚠ Klicken Sie dafür auf folgenden Link: [Monitoring Cyber](#)

Alternativ können Sie auch über den Servicekatalog - Datenlieferungen Strombereich - Monitoring Cyber direkt die Auflistung für die Fragebogen öffnen.

2. Formular abschliessen

Bitte geben Sie erst nach dem erfolgreichen Abschluss von Schritt 1 folgende Informationen ein und schliessen Sie das Formular ab.

Organisation * Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843

UID CHE-288.910.965

Kontaktperson für Rückfragen

E-Mail der Kontaktperson Tel. der Kontaktperson

Erhebungsperiode 2024 Eingabefrist * 20.01.2025

Abbrechen Nächste Seite

eGovernment UVEK Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaciune elveția Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

Eine Dienstleistung von Bund und Kantonen.

La prima volta potrebbe succedere che non siano ancora mostrate la selezione dei questionari o la vostra impresa. In questo caso selezionate la vostra impresa e cliccate successivamente su «Iniziare la ricerca».

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

Monitoring Cyber - Auswahl der Fragebogen

Auswahl Organisation Wählen Sie die auf Sie zutreffende Organisation aus.

Organisation * Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843

Erhebungsperiode 2024

Auswahl zutreffender Fragebogen Damit die Auswahl angezeigt wird, klicken Sie auf «Suche starten»

Eingabefrist 20.01.2025

Was bedeutet welcher Status?

Eingabe ausstehen Der Fragebogen wurde noch nicht ausgefüllt.

In Bearbeitung Der Fragebogen wurde teilweise oder komplett ausgefüllt, abgeschlossen und abgesendet (Zwischengespeichert), ist aber noch nicht bestätigt (Checkbox).

Daten vollständig erfasst Der Fragebogen wurde vollständig ausgefüllt, bestätigt, abgeschlossen und abgesendet.

Abbrechen Suche starten

eGovernment UVEK Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaciune elveția Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

Eine Dienstleistung von Bund und Kantonen.

L'autovalutazione deve essere compilata separatamente per i gestori di rete, i produttori e i gestori di impianti di stoccaggio così come per i fornitori di servizi gestori di rete, i fornitori di servizi produttori e i fornitori di servizi gestori di impianti di stoccaggio. Compilate tutti i questionari relativi ai campi di attività che si applicano alla vostra impresa prima di compilare e chiudere il modulo principale.

The screenshot shows a search interface for selecting questionnaires. It includes fields for organization selection (selected: Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843), survey period (selected: 2024), and search date (selected: 20.01.2025). Below this is a section titled 'Was bedeutet welcher Status?' with three status definitions: 'Eingabe ausstehend' (input pending), 'In Bearbeitung' (in progress), and 'Daten vollständig erfasst' (data fully captured). A large table lists activity fields and their descriptions, along with columns for processing status ('BEARBEITUNGS-STATUS') and data entry status ('DATEN-EINGEBEN'). All rows in the table show 'Daten eingeben' under 'DATEN-EINGEBEN'. A red arrow points to the 'BEARBEITUNGS-STATUS' column header.

TÄTIGKEITSFELD	BESCHREIBUNG	BEARBEITUNGS- STATUS	DATEN- EINGEBEN
Dienstleister - Erzeuge	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie für Dritte dauerhaft die Steuerung von Anlagen von Erzeugern übernehmen, sofern sie dadurch über ein einziges System auf eine Leistung von mindestens 100 MW Zugriff haben.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben
Dienstleister - Netzbetreiber	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie für Dritte dauerhaft die Steuerung von Anlagen von Netzbetreibern übernehmen.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben
Dienstleister - Speicherbetreiber	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie für Dritte dauerhaft die Steuerung von Anlagen von Speicherbetreibern übernehmen, sofern sie dadurch über ein einziges System auf eine Leistung von mindestens 100 MW Zugriff haben.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben
Erzeuger	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie Erzeugungsanlagen mit einer Leistung von insgesamt mindestens 100 MW betreiben und diese über ein einziges System steuern können.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben
Netzbetreiber	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie Netzbetreiber sind.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben
Speicherbetreiber	Bitte füllen Sie diesen Fragebogen aus, wenn Sie Speicher mit einer Leistung von insgesamt mindestens 100 MW betreiben und diese über ein einziges System steuern können.	Eingabe ausstehend	Daten eingeben

[Abbrechen](#) [Suche starten](#)

Notate anche che l'autovalutazione per OT e IT è da compilare separatamente. Il sistema consente a una sola persona alla volta di compilare un questionario. Tuttavia, è anche possibile compilare parallelamente questionari relativi a diversi campi di attività.

Di seguito viene mostrato, sulla base del questionario per un gestore di rete, a quali punti è necessario prestare attenzione.

Il questionario è suddiviso conformemente alle cinque categorie NIST «Identificare, Proteggere, Interrogare, Reagire, Ripristinare» («Identify, Protect, Detect, Respond, Recovery»). Le pagine «Identify» e «Protect» sono composte da due sottopagine ciascuna. Sull'ultima pagina potete inviare i documenti necessari.

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

Monitoring Cyber - Fragebogen

Schritt 1 - Dateneingabe ID

Hinweise
1. Die Daten können zwischengespeichert werden. Navigieren Sie dafür bis zum Schluss des Formulars und senden Sie dieses ab. Danach können Sie erneut über den Servicekatalog das Formular zur Weiterbearbeitung öffnen.
2. Bitte beachten Sie, dass das Formular 2 Seiten hat.

Zurück 1 2 Weiter

Aktivität: ID.AM-1	Bewertung OT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT
Aktivität: ID.AM-2	Bewertung OT <input type="text" value="2"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT
Aktivität: ID.AM-3	Bewertung OT <input type="text" value="1"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="2"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT

Abbrechen Nächste Seite

Valutate ora la maturità della vostra impresa per ogni punto di controllo. Per questo passaggio avete a disposizione un menu a tendina. Se la vostra impresa non deve soddisfare nessun requisito specifico in un punto di controllo (livello di protezione C) conformemente all'articolo 5a OAEI, inserite «n/a». Se la vostra impresa non ha ancora raggiunto il livello di maturità richiesto in un determinato punto di controllo, potete indicare che in questo settore sono previste misure tramite la casella di controllo «Misura OT» o «Misura IT». Caricate un corrispondente piano d'attuazione (questo può includere tutte le misure previste e non deve avere un formato specifico). Avete anche la possibilità di scrivere un breve commento (255 caratteri) per ogni punto di controllo.

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE

Monitoring Cyber - Fragebogen

Schritt 1 - Dateneingabe ID

Hinweise
1. Die Daten können zwischengespeichert werden. Navigieren Sie dafür bis zum Schluss des Formulars und senden Sie dieses ab. Danach können Sie erneut über den Servicekatalog das Formular zur Weiterbearbeitung öffnen.
2. Bitte beachten Sie, dass das Formular 2 Seiten hat.

Zurück 1 2 Weiter

Aktivität: ID.AM-1	Bewertung OT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT
Aktivität: ID.AM-2	Bewertung OT <input type="text" value="2"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="3"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT
Aktivität: ID.AM-3	Bewertung OT <input type="text" value="1"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme OT	Kommentar OT
	Bewertung IT <input type="text" value="2"/>	<input type="checkbox"/> Massnahme IT	Kommentar IT

Abbrechen Nächste Seite

Se desiderate interrompere la compilazione, potete effettuare un salvataggio intermedio del questionario. Passate all'ultima pagina (cliccando su «Pagina seguente») e inviate il modulo senza attivare la casella di controllo. Lo status del questionario passa da «Ingresso in attesa» a «In elaborazione». Attraverso «Catalogo dei servizi» → «Inoltro dati per il settore dell'elettricità» → «Monitoring Cyber» accedete direttamente alla selezione dei questionari e potete aprire nuovamente il rispettivo questionario per continuare a compilarlo. Se il questionario è stato compilato per intero, inviatelo con la casella di controllo attivata. Lo status passa quindi da «In elaborazione» a «Dati registrati integralmente».

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE Person Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra Schriftenreihe der Elektrotechnischen Kommission CEC CONFERENCE DES CONSEILS ELECTRIQUES CONFEDERAZIONE DELLE COMMISSIONI ELETTRICHE CONFÉRENCE DES COMITÉS ÉLECTRIQUES Eine Dienstleistung von Bund und Kantonen. Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

Monitoring Cyber - Fragebogen

Schritt 6 - Ergänzende Informationen

Einreichung von Dokumenten
Hier können Sie alifällige Dokumente per Drag & Drop einreichen.

Dokumente

Bestätigung
Wenn Sie Ihre Eingaben zwischenspeichern möchten, bitte das Formular ohne Bestätigung (Checkbox) absenden. Wenn Sie den Fragebogen vollständig ausgefüllt haben, bitte das Formular mit Bestätigung absenden.

Ich bestätige, den Fragebogen vollständig ausgefüllt zu haben. *

Abbrechen Vorherige Seite Abschliessen

Viene quindi mostrato un riepilogo delle risposte. Cliccando su «Applicare» verranno inviate le risposte. Avete la possibilità di stampare il riepilogo delle risposte.

eGovernment UVEK Servicekatalog Geschäftsfälle Favoriten Nachrichten Aufgaben Meine Organisation DE Person Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra Schriftenreihe der Elektrotechnischen Kommission CEC CONFERENCE DES CONSEILS ELECTRIQUES CONFEDERAZIONE DELLE COMMISSIONI ELETTRICHE CONFÉRENCE DES COMITÉS ÉLECTRIQUES Eine Dienstleistung von Bund und Kantonen. Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

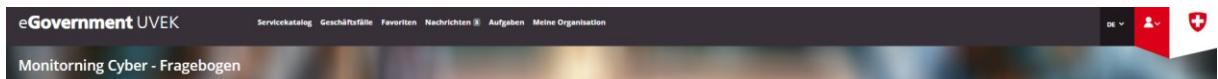
Monitoring Cyber - Fragebogen

Dateneingabe ID

Aktivität	Bewertung OT	Bewertung IT	
D.AM-1	3	3	
Aktivität	Bewertung OT	Bewertung IT	
D.AM-2	2	ja	
Aktivität	Bewertung OT	Massnahme OT	Bewertung IT
D.AM-4	2	ja	3
Aktivität	D.BE-1		
Aktivität	D.BE-2		
Aktivität	D.BE-3		
Aktivität	D.BE-4		
Aktivität	D.BE-5		
Aktivität	D.GV-1		
Aktivität	D.GV-2		

Abbrechen Vorherige Seite Drucken Übernehmen

Cliccando su «Monitoring Cyber – Selezione dei questionari» potete tornare alla selezione dei questionari e compilare altri questionari relativi alla vostra impresa. Una volta compilati tutti i questionari, tornate al modulo principale cliccando su «Mansioni».



Vielen Dank, Ihr Fragebogen wurde übermittelt.

Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
1. Fahren Sie nun mit der Erfassung der weiteren für Sie zutreffenden Fragebogen fort: [Monitoring Cyber - Auflistung der Fragebogen](#)
2. Wurden alle auf Sie zutreffenden Fragebogen ausgefüllt und eingereicht, kehren Sie zum Formular für die finale Eingabe zurück (siehe auch [Aufgaben](#))

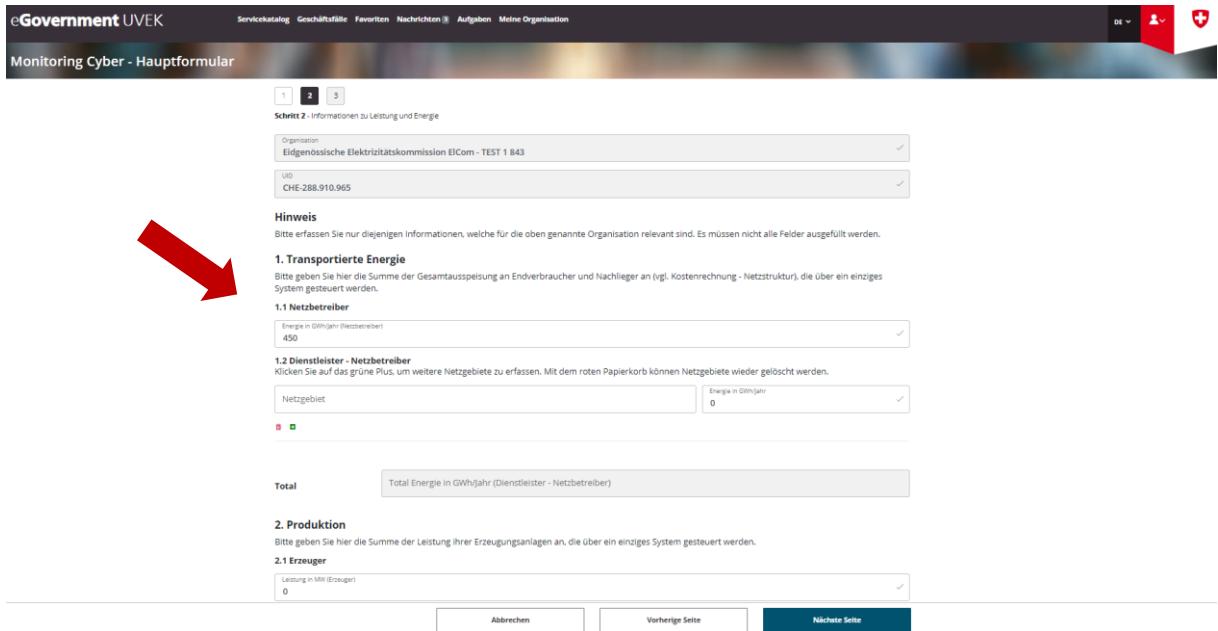
eGovernment UVEK

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione svizzera
Confederaziun svizra
Confederación suiza
Confederaziun svizra

Ein Dienstleistung von Bund und Kantonen.

Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

Tornate al modulo principale (senza averlo aperto cliccando su «Mansioni») e rispondete alle domande generali sulla vostra impresa. I gestori di rete inseriscono sotto «1.1 Gestori di rete» l'energia trasportata nel loro comprensorio. I fornitori di servizi gestori di rete indicano sotto «1.2 Fornitori di servizi gestori di rete» i comprensori interessati e l'energia trasportata. Cliccando sul simbolo verde «+» potete aggiungere altri comprensori. La stessa procedura vale per i produttori e i gestori degli impianti di stocaggio.



1 2 3

Schritt 2 - Informationen zu Leistung und Energie

Organisation
Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843

UID
CHE-288.910.965

Hinweis
Bitte erfassen Sie nur diejenigen Informationen, welche für die oben genannte Organisation relevant sind. Es müssen nicht alle Felder ausgefüllt werden.

1. Transportierte Energie
Bitte geben Sie hier die Summe der Gesamtausspeisung an Endverbraucher und Nachlieger an (vgl. Kostenrechnung - Netzstruktur), die über ein einziges System gesteuert werden.

1.1 Netzbetreiber
Energie in GWh/Jahr (Netzbetreiber)
450

1.2 Dienstleister - Netzbetreiber
Klicken Sie auf das grüne Plus, um weitere Netzgebiete zu erfassen. Mit dem roten Papierkorb können Netzgebiete wieder gelöscht werden.

Netzgebiet
0

Total Total Energie in GWh/Jahr (Dienstleister - Netzbetreiber)

2. Produktion
Bitte geben Sie hier die Summe der Leistung ihrer Erzeugungsanlagen an, die über ein einziges System gesteuert werden.

2.1 Erzeuger
Leistung in MW (Erzeuger)
0

Abbrechen Vorherige Seite Nächste Seite

Nell'ultima pagina è presentato un riepilogo degli status dei questionari relativi ai settori di attività. Verificate che tutti i questionari relativi alla vostra impresa siano stati compilati.

Schritt 3 - Zusammenfassung und finale Eingabe

Zusammenfassung
Unterstehend finden Sie den Bearbeitungsstatus der Formulare.

Funktionsdossier: Dienstleister - Erzeuger - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber (ElCom-37446)	Status Eingabe ausstehend
Funktionsdossier: Dienstleister - Netzbetreiber - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber (ElCom-37445)	Status Eingabe ausstehend
Funktionsdossier: Dienstleister - Speicherbetreiber - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber (ElCom-37444)	Status Eingabe ausstehend
Funktionsdossier: Erzeuger - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber (ElCom-37443)	Status Eingabe ausstehend
Funktionsdossier: Netzbetreiber - Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber (ElCom-37442)	Status Daten vollständig erfasst

Abrümen Vorherige Seite Abschliessen

Confermate la compilazione integrale e veritiera del questionario con la casella di controllo e chiudete così il sondaggio.

Bestätigung
Wenn Sie alle auf Ihre Organisation zutreffenden Fragebögen ausgefüllt haben, bestätigen (Checkbox) Sie bitte vor dem Abschliessen des Formulars die Fragebögen wahrheitsgemäß ausgefüllt zu haben.

Ich bestätige hiermit, sämtliche erforderlichen Fragebögen vollständig und wahrheitsgemäß ausgefüllt zu haben. *

Abrümen Vorherige Seite Abschliessen

eGovernment UVEK Nutzungsbestimmungen FAQ Impressum

Viene quindi mostrato un riepilogo. Avete di nuovo la possibilità di stampare il riepilogo. Se tutto è corretto, confermate cliccando su «Applicare».

The screenshot shows a survey form for 'Monitoring Cyber'. It includes sections for 'Allgemeine Informationen' (General Information) and 'Informationen zu Leistung und Energie' (Information on Performance and Energy). The 'Übernehmen' (Accept) button is highlighted with a red arrow at the bottom right.

Il sondaggio è dunque inviato. Allo stesso tempo viene bloccato e non è più possibile elaborarlo.



The screenshot shows a confirmation message: 'Vielen Dank, Ihr Formular wurde übermittelt.' (Thank you, your form was submitted). Below it are links to 'Geschäftsfall' (Business Case), 'Nachrichten' (News), and 'Servicekatalog' (Service Catalog). At the bottom, there are logos for the Swiss Confederation and the Federal Office of Energy, along with links to 'Nutzungsbestimmungen' (Usage Terms), 'FAQ', and 'Impressum' (Impressum).

Il modulo è inviato in modo definitivo e il sondaggio è dunque chiuso. L'attività è cancellata sotto «Mansioni» e il sistema ha inviato una conferma.



The screenshot shows a confirmation message: 'DIE ERHEBUNG «MONITORING CYBER 2025» IST ERFOLGREICH BEI UNS EINGEGANGEN' (THE SURVEY «MONITORING CYBER 2025» WAS SUCCESSFULLY RECEIVED BY US). It also displays details about the survey: 'Geschäftspartner: Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 (Christoffelgasse 5, 3003 Bern, CH, CHE-288.910.965)', 'Referenz: ElCom-A-01E03401/0', 'Datum: 13.01.2025 18:11', and 'Absender: Eidgenössische Elektrizitätskommission ElCom - TEST 1 843 - Cyber'. There are buttons for 'Nachricht öffnen' (Open Message) and 'Nachricht löschen' (Delete Message).

In caso di domande, inviateci una e-mail al seguente indirizzo: cyber@elcom.admin.ch. Vi telefoneremo o risponderemo per iscritto alla vostra domanda.